



Научно-стручно веће за друштвено-хуманистичке науке

Предмет: Образац о испуњавању услова за избор у звање наставника

Област: Филологија

Звање: Редовни професор

Име и презиме

Дејан Марковић

Датум рођења

27.08.1972.

Назив и седиште установе/организације у којој је кандидат запослен

Филозофски факултет Универзитета у Нишу

Радно место

Ванредни професор Департмана за руски језик и књижевност

Датум расписивања конкурса

3.06.2020.

Начин (место) објављивања

Дневни лист Послови Националне службе за запошљавање (број 884, страна 131)

Звање за које је расписан конкурс

Звање за које кандидат конкурише (заокружити одговарајућу опцију):

1. Доцент
2. Доцент или ванредни професор
3. Ванредни професор
- 4. Ванредни професор или редовни професор**
5. Редовни професор

Ужа научна област

Русистичка лингвистика (Техника превођења и Лексикологија руског језика)

1. Испуњени услови за избор у звање ванредни професор

(навести датум и број Одлуке о избору у звање наставника, као и назив органа који је донео)

Избор у звање ванредни професор, 27.11.2015. (Одлука Научно-стручног већа за друштвено-хуманистичке науке Универзитета у Нишу, број 8/18-01-008/15-009)

2. Позитивна оцена педагошког рада која се утврђује у складу са чланом 13. Правилника о поступку стицања звања и заснивања радног односа наставника Универзитета у Нишу (навести број и датум утврђене оцене)

О оцени се накнадно изјашњава Изборно веће Филозофског факултета

3. Остварене активности бар у четири елемента доприноса широј академској заједници из члана 4. Ближих критеријума за избор у звања наставника

Члан Управе Славистичког друштва Србије.

Члан Наставно-научног и Изборног већа Филозофског факултета у Нишу.

Председник Комисије за проверу знања руског језика са издавањем сертификата, која обавља делатност у склопу Департмана за руски језик и књижевност Филозофског факултета у Нишу (одлука Наставно-научног већа Филозофског факултета број 345/1-13-2-01 од 24. децембра 2014. године).

Члан Већа Центра за образовање наставника и професионално усавршавање (Одлука ННВ Филозофског факултета број 72/1-13-5-01 од 17.02.2016. године).

Члан Комисије за наставу словенских језика и књижевности (научне организације која окупља водеће истраживаче у области наставе словенских језика, књижевности и култура). Комисија делује у оквиру Међународног комитета слависта (МКС).

Члан уредништва часописа за филолошке науке Филозофског факултета Универзитета у Нишу *Philologia Mediana* (philologiamediana@filfak.ni.ac.rs).

Од 2011. године - у издавачком одбору часописа *Славистика*.

Од 2011. до 1.10.2017. године, у два наврата, управник Департмана за руски језик и књижевност.

Члан Савета Филозофског факултета Универзитета у Нишу у два мандата (2010-2013; 2016-2019). Последња Одлука ННВ о избору за члана Савета Филозофског факултета у Нишу је број 107/1-11-01 од 23. марта 2016. године.

Од 2010. године до данас вишекратно председник комисија за спровођење конкурса за упис студената у прву годину основних академских студија и комисија за рангирање пријављених кандидата на основним и мастер студијама руског језика и књижевности.

На моју иницијативу дати су предлози, а касније подржани на Научно-наставном већу Филозофског факултета, о потписивању Уговора о међународној сарадњи са Тулским Државним педагошким Универзитетом, Белгородским државним технолошким Универзитетом, Белгородским државним Универзитетом, Кемеровским државним Универзитетом, Свето-Тихоновским православним Универзитетом из Москве.

Члан организационог одбора међународне научне конференције *Наука и савремени универзитет*, која се одржава сваке године у новембру месецу на Филозофском факултету у Нишу - више пута.

На основу Решења Министарства правде Републике Србије број 740-06-799/06-03 од 8.01.2007. године постављен сам за сталног судског тумача за руски језик.

Председник удружења грађана Пилгрим, основаног са циљем да омогући продубљивање братских односа и зближавање православних народа. Удружење је основано са задатком да врати руски језик у школе региона.

Члан Организационог комитета Другог међународног конгреса православних научника у Србији "Хришћанство и изазови савременог друштва" и Међународне научнопрактичке конференције "Образовање, култура, наука", одржане 28-30. маја 2019. године на Филозофском факултету у Нишу, као и симултани преводилац са руског на српски језик и обратно на отварању конгреса у сали Универзитета.

4. Руковођење или чланство у комисијама за најмање пет дипломских радова, од којих најмање два од последњег избора

ДАНИЈЕЛА ПЕЈЧИЋ (мастер професор предметне наставе), мастер студије предметне наставе. Одбрана мастер рада: 25.11.2015. Тема мастер рада: *Екстралингвистички подаци и култура у настави руског језика*. Комисија: Др Дејан Марковић (ментор), др Виолета Џонић, др Марина Јањић.

МАЈА МИЛАДИНОВИЋ (мастер филолог), мастер академске студије руског језика и књижевности. Одбрана мастер рада: 11.9.2017. Тема мастер рада: *Лексички и граматички билингвизам код деце из мешовитих српско – руских бракова*. Комисија: Др Дејан Марковић (ментор), др Виолета Џонић, др Бранимир Станковић.

СТЕФАНА КРСТИЋ (мастер предметне наставе), мастер студије предметне наставе. Тема мастер рада: *Сличности и разлике у невербалној комуникацији код Срба и Руса*. Одбрана мастер рада: 8.11.2017. Комисија: Др Дејан Марковић (ментор), др Гордана Ђигић, др Небојша Милићевић.

МАРКО АНЂЕЛКОВИЋ (мастер филолог), мастер академске студије руског језика и књижевности. Одбрана мастер рада: 12.02.2018. Тема мастер рада: *Могућности коришћења паралелних текстова у учењу и предавању руског као блиског словенског језика*. Комисија: Др Дејан Марковић (ментор), др Виолета Џонић, др Велимир Илић.

ДРАГАНА ПЕТРОВИЋ (мастер филолог), мастер академске студије руског језика и књижевности. Одбрана мастер рада: 28.2.2018. Тема мастер рада: *Руски фразеологизми са зоонимском компонентом и њихови еквиваленти у српском језику*. Комисија: Др Дејан Марковић (ментор), др Виолета Џонић, др Бранимир Станковић.

ДАНИЦА ЦОЛИЋ (мастер филолог), мастер академске студије руског језика и књижевности. Одбрана мастер рада: 20.12.2018. Тема мастер рада: *Проблеми превођења на српски језик у серији "Како сам постао Рус" и употреба серије на часовима руског језика у циљу формирања социокултурне компетенције*. Комисија: др Дејан Марковић (ментор), др Виолета Џонић, др Велимир Илић.

МИЛИЈАНА МИТИЋ (мастер филолог), мастер академске студије руског језика и књижевности. Одбрана мастер рада: 30. 8. 2019. Тема мастер рада: *Употреба игара на часовима руског језика у српској учионици у петом разреду*. Комисија: др Дејан Марковић (ментор), др Велимир Илић, др Јелена Лепојевић.

ЕМИЛИЈА ЈОВИЋ (мастер филолог), мастер академске студије руског језика и књижевности. Одбрана мастер рада: 28.09.2018. Тема мастер рада: *Историзми у роману „Петар I“ Алексеја Толстоја и проблем превођења на српски језик*. Комисија: Др Виолета Џонић (ментор), др Дејан Марковић, др Ирена Цветковић Теофиловић.

НИКОЛА ЈЕВТИЋ (мастер филолог), мастер академске студије руског језика и књижевности. Одбрана мастер рада: 25.10.2018. Тема мастер рада: *Фразеологизми-соматизми са главном компонентом око, уста, нос (глаз, губы, нос) у руском и српском језику*. Комисија: др Виолета Џонић (ментор), др Дејан Марковић, др Мирјана Илић.

КАТАРИНА МИКИЋ (мастер филолог), мастер академске студије руског језика и књижевности. Одбрана мастер рада: 25.10.2018. Тема мастер рада: *Заступљеност полисемичних лексема и њихова употреба у „Белкиновим причама“ А. С. Пушкина и полисемични карактер еквивалентних лексема у српском језику*. Комисија: др Виолета Џонић (ментор), др Дејан Марковић, др Мирјана Илић.

ЈЕЛЕНА ЖИВАНОВИЋ (мастер филолог), мастер академске студије руског језика и књижевности. Одбрана мастер рада: 13. 11. 2019. Тема мастер рада: *Заступљеност и врсте лингвокултуролошких елемената у уџбеницима руског језика у основним и средњим школама српског говорног подручја и њихов значај у учењу руског језика*. Комисија: др Виолета Џонић (ментор), др Дејан Марковић, др Марина Јањић.

5. Руковођење бар једном докторском дисертацијом или чланство у најмање две комисије за одбрану докторске дисертације

Овај неопходан услов за избор у више звање кандидат није могао остварити на својој матичној установи због тога што на Филозофском факултету у Нишу из његове уже научне области још нема докторанада који су пред одбраном.

Чланство у комисијама на другим универзитетима у Републици Србији:

Чланство у комисији за оцену и одбрану докторске дисертације на докторским академским студијама Универзитета у Крагујевцу кандидаткиње Миљане Стојковић Трајковић. Назив дисертације "Унапређење учења језика струке путем хибридне наставе и система за управљање учењем", област *Филологија*. Одлука Већа за друштвено-хуманистичке науке Универзитета у Крагујевцу број IV-02-938/12 од 11.10.2017. године. Одбрана одржана 17. марта 2018. године.

Чланство у комисији за оцену и одбрану докторске дисертације на докторским академским студијама Универзитета у Београду кандидаткиње мр Марије Опачић. Назив дисертације "Категорија социјативности у руском и српском језику", област *Филологија*. Одлука Наставно-научног већа Филолошког факултета Универзитета у Београду број 384/1 од 4. фебруара 2020.

6. Остварени резултати у развоју научно-наставног подмлатка на факултету

6.1. Председник комисије за избор кандидата Виолете Џонић у звање *доцент* за научну област Русистичка лингвистика (Лингвокултурологија и Морфологија глаголских речи) - Одлука НСВ број 8/18-01-002/16-022 од 08.03.2016. године.

6.2. Председник комисије за избор кандидата Виолете Џонић у звање *ванредни професор* за научну област Русистичка лингвистика (Лингвокултурологија и Морфологија глаголских речи) - Одлука НСВ број 8/18-01-007/19-027 од 16.10.2019. године.

6.3. Председник комисије за избор једног *наставника страног језика* за ужу научну област Руски језик на Педагошком факултету у Врању - Одлука НСВ број 8/18-01-002/19-016 од 20.03.2019. године.

6.4. Члан комисије за избор кандидата Маје Вељковић у звање *доцент* за научну област Русистичка лингвистика (Основи синтаксе руског језика и Синтакса руског језика).

6.5. Председник комисије за избор сарадника у звање *сарадник у настави* (Јована Динчић) за ужу научну област Руска књижевност и култура (Руски романтизам и Руски модернизам) - Одлука Изборног већа Филозофског факултета Универзитета у Нишу број 149/1-3-01 од 27.04.2016. године.

6.6. Председник комисије за избор сарадника у звање *сарадник у настави* за ужу научну област Русистичка лингвистика (Фонетика руског језика и Правопис руског језика) - Одлука Изборног већа Филозофског факултета Универзитета у Нишу број 31/1-5-01 од 18.01.2017. године.

6.7. Председник комисије за избор сарадника у звање *асистент* (Емилија Јовић) за ужу научну област Русистичка лингвистика (Фонетика руског језика и Правопис руског језика) - Одлука Изборног већа Филозофског факултета Универзитета у Нишу број 99/1-4-01 од 13.03.2019. године.

6.8. Члан комисије за избор сарадника у звање *асистент* (Ненад Благојевић) за ужу научну област Руска књижевност и култура (Руски романтизам и Руски модернизам) - Одлука Изборног већа Филозофског факултета Универзитета у Нишу број 120/1-3-01 од 4.4.2018. године.

На Филолошком факултету Универзитета у Београду:

6.9. Члан комисије за избор наставника у звање *доцент* (Јелена Гинић) за ужу научну област Русистика (предмет Руски језик) на Филолошком факултету Универзитета у Београду - Одлука бр. 843-844 од 21.08.2019. године.

6.10. Члан комисије за избор сарадника у звање *виши лектор* за ужу научну област Русистика на Филолошком факултету Универзитета у Београду - Одлука Изборног већа Филолошког факултета Универзитета у Београду број 1958/1 од 04.07.2018. године, кандидат Милан Радовановић.

6.11. Члан комисије за избор сарадника у звање *виши лектор* за ужу научну област Русистика на Филолошком факултету Универзитета у Београду, 2018. година, кандидат мр. Бојана Сабо.

6.12. Члан комисије за избор сарадника у звање *виши лектор* за ужу научну област Русистика на Филолошком факултету Универзитета у Београду, 2018. година, кандидат Стефан Стојановић.

6.13. Члан комисије за избор сарадника у звање *виши лектор* за ужу научну област Русистика на Филолошком факултету Универзитета у Београду, 2019. година, кандидат Владимир Дајовић.

6.14. Члан комисије за избор сарадника у звање *виши лектор* за ужу научну област Русистика на Филолошком факултету Универзитета у Београду, 2019. година, кандидат Ружица

Радојчић.

7. Објављен основни уџбеник за предмет из студијског програма факултета, односно универзитета или научна монографија (са ИСБН бројем) из уже научне области за коју се бира, у периоду од избора у претходно звање

Марковић, Дејан (2017). Уџбеник *Руски језик за економисте*, Филозофски факултет Универзитета у Нишу, SCERO PRINT, ISBN 978-86-7379-374-0, [1–192]. Уџбеник (предмет Руски језик, Економски факултет Универзитета у Нишу)

8. У последњих пет година најмање један рад објављен у часопису који издаје Универзитет у Нишу или факултет Универзитета у Нишу или са SCI листе, у којем је првопотписани аутор

Марковић, Дејан (2017), *Абревијација (скраћивање) у електронском дискурсу руског и српског језика*, PHILOLOGIA MEDIANA, IX/9 (2017), ISSN 1821-3332, COBISS.SR-ID 171242508, УДК 81 42: 004.738.5, 321-331.

9. Од избора у претходно звање најмање два рада објављена у часописима:

- категорије M21, или
- категорије M22, или
- категорије M23, са петогодишњим импакт фактором већим од 0.49 према цитатној бази Journal Citation Report, или
- са SSCI листе, или
- са SCI листе,

у којима је првопотписани аутор, при чему радови могу бити из различитих категорија или листи (навести податке о научним радовима, DOI бројеве)

9. замена: Један рад у часописима из наведених категорија и листи замењује се са два рада у часописима са SCIE листе у којима је кандидат коаутор, а доктор наука који је одбранио докторску дисертацију под менторством кандидата је бар у једном раду првопотписани аутор

9. замена: Преводи изворног текста у облику студије, поглавља или чланка, превод или стручна редакција превода научне монографске књиге – само за старе језике (старогрчки, латински, старословенски, отомански...)

9. замена: Радови за област српске филологије, као и историје и етнологије, написани на српском језику и објављени у часописима који су одлуком Министарства просвете, науке и технолошког развоја верификовани као међународни

9. замена: Радови за област страних филологија (германистика, романистика, русистика, полонистика, бохемистика, хеленистика, италијанистика, хиспанистика и друго), објављени у часописима у којима се радови штампају на језику из уже филолошке научне области (немачки језик, француски језик, шпански језик, руски језик, пољски језик, новогрчки језик, италијански језик и друго)

1. Маркович, Дејан и Благоевич, Ненад (2016). *Образ волка в лингво-культурологическом восприятии русских и сербов (опыт сравнительной типологии на материале некоторых жанров фольклора)*. Научни часопис Славистика XIX, УДК 811.16+821.16, ISSN 1450-5061, BIBLID: 1450-5061, стр. 267-276. (Часопис Славистика је индексиран на европској листи часописа за хуманистичке и друштвене науке (ERIH PLUS – European Reference Index for the Humanities and Social Sciences):

<https://dbh.nsd.uib.no/publiseringsskanaler/erihplus/periodical/info?id=494982>.

2. Маркович Дејан, Благоевич Ненад (2019). *Образ медведя в восприятии русских и сербов (Опыт сравнительной типологии на материале некоторых жанров фольклора)*. Сетевой журнал „Научный результат“. Серия „Социальные и гуманитарные исследования“ – Т.5, №2, 2019. (стр. 23-31).

Белгород, Россия: Белгородский государственный национальный исследовательский университет. [Marković, D., Blagojević N. (2019). IMAGE OF A BEAR IN PERCEPTION OF RUSSIANS AND SERBS (EXPERIENCES OF COMPARATIVE TYPOLOGY ON THE MATERIAL OF SOME GENRES OF FOLKLORE). Research Result, Social Studies and Humanities – T.5, №2, 2019 (pp. 23-31). Belgorod, Russia: Belgorod State National Research University]. (The journal "Research Result" is included in the Russian science citation index scientific basis /RSCI/ РИНЦ - license agreement No. 765-12/2014). ISSN 2408-932X; УДК 271, DOI: 10.18413/2408-932X-2019-5-2-0-3.

9. замена: На конкурсима коју буду расписани до 31.12.2020. године радове са SSCI и SCI листе кандидати могу заменити са два рада у часописима са SCIE листе, из категорије M14 или категорије M24, у часописима који се издају на енглеском, француском, немачком или руском језику, у којима су бар у једном раду првопотписани аутор

10. Најмање шест излагања на међународним или домаћим научним скуповима (копије радова из Зборника радова скупа или потврде организатора скупа да су радови презентовани)

Радови штампани у целини:

1. Марковић, Дејан (2017), *О неких проблемах превода руских кинофилмова на српски језик*, Друга међународна конференција **НОВО И ТРАДИЦИОНАЛНО У ТРАНСЛАТОЛОГИЈИ И НАСТАВИ РУСКОГ ЈЕЗИКА КАО СТРАНОГ** у организацији Института за славистику Руске академије наука (Москва, Руска Федерација) и Факултета филолошких наука Паневропског универзитета Апеирон у Бањалуци (16-19.03.2017), Бања Лука, Република Српска, УДК 811.161.1'25(082)(0.034.2), ISBN 978-99976-34-02-3, COBISS.RS-ID 6393624, стр. 172-186.

2. Марковић, Дејан (2017). *Специфични начини попуњавања руског компјутерског жаргона*, **ЈЕЗИК И КЊИЖЕВНОСТ У ГЛОБАЛНОМ ДРУШТВУ**, Тематски зборник радова са научне конференције, 2. Том, Филозофски факултет Универзитета у Нишу, УДК 811.161.1"276.5:62, ISBN 978-86-7379-463-1, COBISS.SR-ID 251811084, стр. 119-129.

3. Марковић, Дејан (2018), *Лингвокултуролошки аспект простора и семантика просторних односа у руском језику и њихови еквиваленти у српском језику*. Тематски зборник радова са XI интердисциплинарне конференције под називом *Језик, књижевност, простор* на Филозофском факултету Универзитета у Нишу, 28. и 29. априла 2017, издање Филозофског факултета у Нишу, ISBN 978-86-7379-473-0, COBISS.RS-ID 262242572, УДК 811.161.1"37 811.163.41"37, стр. 575-587.

4. Марковић, Дејан (2019), *Конверзија, слагање и акронимија у руској и српској компјутерској лексици*, Тематски зборник радова са међународне научне конференције **НАУКА БЕЗ ГРАНИЦА II (SCIENCE BEYOND BOUNDARIES II)** одржане у Косовској Митровици од 21. до 22. септембра 2018. године, Универзитет у Приштини, Филозофски факултет, Косовска Митровица. ISBN 978-86-6349-122-9, COBISS.SR-ID 277737740, UDK 811.163.41'373 (811.161.1'373), стр. 397 - 407.

5. Марковић, Дејан (2019), *Афиксација у руској и српској компјутерској лексици и српски еквиваленти*, **НАУКА И СТВАРНОСТ: зборник радова са Међународног научног скупа** (Пале, 19. мај 2018), Источно Сарајево: Филозофски факултет. Књига 13, Том 1, ISSN 2490-4074, COBISS.RS-ID 8141848, ISBN 978-99938-47-88-5, DOI: 10.7251/TOM NIS1901299M, стр. 299 - 311.

6. Марковић, Дејан (2019), *Речевое поведење учитеља на уроке руског језика на началном етапу у српској аудиторiji*, **САВРЕМЕНИ ТОКОВИ У НАУЦИ О ЈЕЗИКУ И КЊИЖЕВНОСТИ**, Тематски зборник радова, књига 2, са научне конференције **Наука и савремени универзитет 8** (10. новембар 2018), Филозофски факултет Универзитета у Нишу, УДК 811.163.41:811(082)(0.034.2), ISBN 978-86-7379-515-7, COBISS.SR-ID 280740620, стр. 339-349.

Усмена излагања:

7. Марковић, Дејан (2016), *Синтаксички начин творбе руске компјутерске терминологије и супстандардне лексике и преводни српски еквиваленти*, **НАУКА И САВРЕМЕНИ УНИВЕРЗИТЕТ (НИСУН) 6**, 12. новембар 2016, Филозофски факултет у Нишу, потврда о учешћу.

8. Марковић, Дејан (2016), *Преподавање русског језика в Србији и нове плани за сoтpудничества между универзитетима Кемерово и Ниша*, Међународна научно-методичка конференција *Социокултурна пројекција: од теорије ка пракси*, 19. октобар 2016, Кемерово, Руска Федерација, потврда о учешћу.

11. Цитираност од 10 хетероцитата

а) Марковић, Дејан (2017), *О неких проблемима превода руских кинофилмова на српски језик*, Друга међународна конференција *НОВО И ТРАДИЦИОНАЛНО У ТРАНСЛАТОЛОГИЈИ И НАСТАВИ РУСКОГ ЈЕЗИКА КАО СТРАНОГ* у организацији Института за славистику Руске академије наука (Москва, Руска Федерација) и Факултета филолошких наука Паневропског универзитета Апеирон у Бањалуци (16-19.03.2017), Бања Лука, Република Српска, ISBN 978-99976-34-02-3, COBISS.RS-ID 6393624, стр. 172-186. // Markovich D. On some problems of translating Russian films into Serbian. New and traditional in translatology and teaching Russian language as foreign. Banja Luka, Faculty of Philology of the University "Apeiron" Publ., 2017, pp. 172-186.

1. Благојевић Н., Илић В., Трапезникова О., *ИЗ ОПЫТА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ФИЛЬМОВ В ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ В ИНОСЛАВЯНСКОЙ СРЕДЕ*, Вестник Кемеровского Государственного университета культуры и искусств / Журнал теоретических и прикладных исследований (Bulletin of Kemerovo State University of Culture and Arts / Journal of theoretical and applied research), No 45/2018, ISSN 2078-1768, UDK 37.013.43:378.18, стр. 168-175. Цитат на стр. 174.

Доступно:

<http://vestnik.kemgik.ru/upload/iblock/266/266336bd5963d9f8852360857934592b.pdf>

б) Марковић Дејан и Вулић Татјана (2012). *Стање православних медија у Русији*. Штампан у: Црквене студије, Центар за црквене студије у Нишу, 9-2012, ISSN 1820-2446, COBISS.SR-ID 115723532, УДК 316.774:271.2(470), 495-505.

2. Домазет С. (2016): *Жанровска синкретизација часописа „Православни мисионар“*, УДК 070:271.222(497.11). У тематском зборнику *10 година политикологије религије*, приредили Мирољуб Јевтић и Марко Вековић, Београд, 2017, УДК 070:271.222(497.11), ISBN: 978-86-87243-14-9, 295-306. Цитат на стр. 298.

Доступно:

<https://politicsandreligionjournal.com/dokumenti/10-years-ofthe-PRJ-conference-proceedings.pdf>

в) Марковић, Дејан (2011). *Употреба филмова и титлова у настави руског језика у српској језичкој и социокултурној средини*. Рад штампан у: *Славистика XVI* (2012), УДК 811.16+821.16, ISSN 1450-5061, Славистичко друштво Србије, Филолошки факултет, Београд, 443-450. // Markovich D. Applications of films and subtitles in teaching Russian language in Serbian linguistic and sociocultural environment. Slavistika [Slavistika]. Belgrade, Slavic Society of Serbia Publ., 2012, no. XVI, pp. 443-450.

3. Благојевић Н., Илић В., Трапезникова О., *ИЗ ОПЫТА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ФИЛЬМОВ В ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ В ИНОСЛАВЯНСКОЙ СРЕДЕ*, Вестник Кемеровского Государственного университета культуры и искусств / Журнал теоретических и прикладных исследований (Bulletin of Kemerovo State University of Culture and Arts / Journal of theoretical and applied research), No 45/2018, ISSN 2078-1768, UDK 37.013.43:378.18, стр. 168-175. Цитат на стр. 173.

Доступно:

<http://vestnik.kemgik.ru/upload/iblock/266/266336bd5963d9f8852360857934592b.pdf>

г) Марковић Дејан (2015), *Русские сербы и сербские русские*. *Культура, политика, понимание. Война и мир: 20-21 вв. - уроки прошлого и вызовы будущего*. Материалы III Международной конференции в Белгороде 23-25 апреля 2015 года, УДК 338.12.017(470), ББК 338.66; 65.011.7, ISBN 978-5-9571-1089-7, 84-92. <https://www.bsu.edu.ru/bsu/science/meropr/detail.php?ID=315755>

4. Први цитат: Ежи Гжибовски и Мажена Гжибовска, *Эпископ Савва (Георгий Советов) в жизни польской и сербской православных церквей*, Друштвене науке пред изазовима савременог

друштва, Тематски зборник радова НАУКА И САВРЕМЕНИ УНИВЕРЗИТЕТ 6, 2017. УДК 316.72:37(082)(0.034.2) 303/304(082)(0.034.2), ISBN 978-86-7379-466-2, COBISS.SR-ID 251938828, Филозофски факултет Универзитета у Нишу, стр. 81-92. Цитат на стр. 82.

5. Други цитат: Ежи Гжибовски и Мажена Гжибовска, *Епископ Савва (Георгий Советов) в жизни польской и сербской православных церквей*, Друштвене науке пред изазовима савременог друштва, Тематски зборник радова НАУКА И САВРЕМЕНИ УНИВЕРЗИТЕТ 6, 2017. УДК 316.72:37(082)(0.034.2) 303/304(082)(0.034.2), ISBN 978-86-7379-466-2, COBISS.SR-ID 251938828, Филозофски факултет Универзитета у Нишу, стр. 81-92. Цитат на стр. 82.

Доступно:

<https://izdanja.filfak.ni.ac.rs/zbornici/2017/drustvene-nauke-pred-izazovima-savremenog-drustva>

д) Маркович, Деян (2006), *Лекторске вежбе. Руски језик I и II : уроки разговорной практики по русском у језику за сербоговорајућих студената*. Филозофски факултет, Ниш (Круг), ISBN 86-7379-104-9.

6. Емилија Јовић (2018), *Руски језик и економија*, Philologia Mediana 10 (2018), година X, број 10, Часопис за филолошке науке Филозофског факултета Универзитета у Нишу, УДК 811.161.1'276.6:33(049.32), COBISS.SR-ID 171242508, ISSN 1821-3332 = Philologia Mediana, 727-729. Цитат на стр. 729.

Доступно:

<https://izdanja.filfak.ni.ac.rs/casopisi/2018/philologia-mediana-10-2018>

ђ) Маркович, Деян (2014): *Преподавање руског језика у Србији, актуалне проблеме у сокращењу часова и могуће путање њиховог решавања*. Штампано у: зборнику радова *Језик, књижевност и култура*, Тематски зборник радова са трећег Међународног научног скупа Наука и савремени универзитет, Том 4, УДК 811.161.1:371.3(497.11), ISBN 978-86-7379-349-8, Филозофски факултет у Нишу, 2014, [148–157].

7. Јелена Гинић (2018), TEACHING RUSSIAN IN ELEMENTARY EDUCATION: CURRENT SITUATION AND FUTURE PERSPECTIVES, UDC 371.3::811.161.1, DOI <https://doi.org/10.18485/fid.2018.8.ch6>, 109-121, Едиција Филолошка истраживања данас, Том VIII, Језици образовања, Филолошки факултет Универзитета у Београду, ISBN 978-86-6153-123-1 (Entire Edition), ISBN 978-86-6153-431-7, Београд 2018. Цитат на стр. 112.

Доступно:

http://doi.fil.bg.ac.rs/pdf/eb_ser/fid/2018/fid-2018-8-ch6.pdf

8. Ненад Ђ. Благојевић (2018), *Српско-руски позоришни дијалог на примеру драме "Заборавити Херострата" Григорија Горина*, Philologia Mediana 10 (2018), година X, број 10, Часопис за филолошке науке Филозофског факултета Универзитета у Нишу, УДК 821.161.1.09-2 Горин Г. 792.2, COBISS.SR-ID 171242508, ISSN 1821-3332 = Philologia Mediana, 309-319. Цитат на стр. 314.

Доступно:

<https://izdanja.filfak.ni.ac.rs/casopisi/2018/philologia-mediana-10-2018>

9. Олга Трапезникова (2018), *Формирање лингвосоциокултурне компетенције у ванучебној делатности студената Департамента руског језика и литературе универзитета у Нише (Република Србија)*, Вестник Кемеровског Државног универзитета културе и уметности / Журнал теоретичких и прикладних истраживања (Bulletin of Kemerovo State University of Culture and Arts / Journal of theoretical and applied research), No 44/2018, DOI: 10.31773/2078-1768-2019-48, ISSN 2078-1768, UDK 378.18:7.091, стр. 135-143. Цитат на стр. 137.

Доступно:

http://vestnik.kemgik.ru/archive/issues.php?ELEMENT_ID=161,
<http://vestnik.kemgik.ru/upload/iblock/982/9820e617b92bc617cdefc1b555f7cfb1.pdf>

10. Јелена Гинић, Наташа Ајдановић и Лука Меденица (2020), *Савремено стање руског језика у вишим образовним институцијама Србије*, Положај словенских језика, књижевности и култура на универзитетима у свету: зборник радова / Округли сто Комисије за наставу словенских

језика и књижевности Међународног комитета слависта, Београд, [2018] ; уредници Љиљана Бајић, Јелена Гинић, Наташа Станковић Шошо. - Београд : Филолошки факултет Универзитета у Београду, 2020 (Београд : Слава), УДК 811.161.1:378(497.11), ISBN 978-86-6153-627-4, COBISS.SR-ID 14518281, СР 378.147::811.16(100)(082), 18-47. Цитат на стр. 24.

е) Марковић, Дејан (2015). *Коришћење Интернета у настави руског језика и књижевности*, Филозофски факултет Универзитета у Нишу, SCERO PRINT, ISBN 978-86-7379-374-0, [1-154].

11. Трапезникова Ольга Александровна, Благоевич Ненад, Илић Велимир (2020), *Компјутерне програме по обученију руском језику као иностранном (из искуства рада у инославјанској аудиторiji)*, Вестник Кемеровског Государственного университета культуры и искусств / Журнал теоретических и прикладных исследований (Bulletin of Kemerovo State University of Culture and Arts / Journal of theoretical and applied research), No 50/2020, DOI: 10.31773/2078-1768-2020-50, ISSN 2078-1768, УДК 372.881.161.1: 378.147: 37.02, стр. 245-253. Цитат на стр. 247.

Доступно:

http://vestnik.kemgik.ru/archive/info.php?ELEMENT_ID=656

<http://vestnik.kemgik.ru/upload/iblock/c37/c378deb84fb2a7d5547adab0d94742bf.pdf>

ж) Марковић, Дејан (2013). *Руски и српски соматизми на примеру једне фразеолошке јединице*, у: међународном тематском зборнику TRENDS AND TENDENCIES IN MODERN PHILOLOGY, University of Primorska, A.F.M. Krakow University, Koper, ISBN 978-961-6917-01-8, UDK 81'1(082), COBISS 265754624, 115-140.

12. Емилија Јовић (2020), *Симболички карактер соматских фразеологизама (на плану руског и српског језика)*, Часопис за хуманистичке науке PHILOLOGIA MEDIANA No12, 2020. (у штампи).

Доступно:

<http://www.philologiamediana.com/index.php/philologiamediana/issue/view/12>

12. Услови за ментора - у претходних 10 година остварена најмање 24 бода, и то:

- најмање 4 бода за рад у часопису са листа SSCI, ERIH, HEINONLINE и EconLit или у часопису категорије M24, и
- најмање 20 бодова за радове категорије: M11; M12; M13; M14; M21; M22; M23; M24; M31; M32; M33; M34 и M51.

Радови категорије M31, M32, M33 и M34 доносе највише 20% потребних бодова.

Марковић, Дејан (2018), Терминолошке синтагме у руској компјутерској терминологији и преводни српски еквиваленти /TERMINOLOGICAL SYNTAGMS IN RUSSIAN COMPUTER TERMINOLOGY AND THEIR SERBIAN TRANSLATION EQUIVALENTS. Часопис ТЕМЕ, г.XLII, бр. 2, април - јун 2018, ISSN 0353-7919 (Print), ISSN 1820-7804 (Online), COBISS,SR-ID 559631, DOI: 10.22190/TEME1802391M, UDK 811.161.1'36:811.163.41'36:004, pp. 391-400.	24	4
Марковић, Дејан (2018). <i>Игуменija Екатерина - обновитељница српског женског монашества</i> , Црквене студије, година XV, број 15, Центар за црквене студије, Ниш, ISSN 1820-2446, УДК 271.222(497-11)-788-055.2:929, [609-623].	24	4
Марковић, Дејан (2018), <i>Лингвокултуролошки аспект простора и семантика просторних односа у руском језику и њихови еквиваленти у српском језику</i> . Тематски зборник радова са XI интердисциплинарне конференције под називом Језик, књижевност, простор на Филозофском факултету Универзитета у Нишу, 28. и 29. априла 2017, издање Филозофског факултета у Нишу, ISBN 978-86-7379-473-0, COBISS.RS-ID 262242572, УДК 811.161.1"37 811.163.41"37, стр. 575-587.	14	5
Марковић, Дејан (2017), <i>Абревијација (скраћивање) у електронском дискурсу руског и српског језика</i> , PHILOLOGIA MEDIANA, IX/9 (2017), ISSN 1821-3332, COBISS.SR-ID 171242508, УДК 81 42: 004.738.5, 321-331.	51	3

Марковић, Дејан (2015). <i>Систем компјутерског жаргона и парадигматски однос његових јединица у руском и српском језику</i> . <i>Philologia Mediana</i> , број 7, ISSN-1821-3332, 2015, УДК 811.161.1'276:004.38, 439-448.	51	3
Марковић Дејан и Вулић Татјана (2012). <i>Стање православних медија у Русији</i> . Штампан у: Црквене студије, Центар за црквене студије у Нишу, 9-2012, ISSN 1820-2446, COBISS.SR-ID 115723532, УДК 316.774:271.2(470), 495-505.	51	3
Марковић, Дејан (2017), <i>О неких проблемима превода руских кинофилмова на српски језик</i> , Друга међународна конференција НОВО И ТРАДИЦИОНАЛНО У ТРАНСЛАТОЛОГИЈИ И НАСТАВИ РУСКОГ ЈЕЗИКА КАО СТРАНОГ у организацији Института за славистику Руске академије наука (Москва, Руска Федерација) и Факултета филолошких наука Паневропског универзитета Апеирон у Бањалуци (16-19.03.2017), Бања Лука, Република Српска, УДК 811.161.1'25(082)(0.034.2), ISBN 978-99976-34-02-3, COBISS.RS-ID 6393624, стр. 172-186.	33	1
Марковић, Дејан (2019), <i>Конверзија, слагање и акронимија у руској и српској компјутерској лексици</i> , Тематски зборник са међународне научне конференције НАУКА БЕЗ ГРАНИЦА II (SCIENCE BEYOND BOUNDARIES II) одржане у Косовској Митровици од 21. до 22. септембра 2018. године, Универзитет у Приштини, Филозофски факултет, Косовска Митровица. ISBN 978-86-6349-122-9, COBISS.SR-ID 277737740, УДК 811.163.41'373 (811.161.1'373), стр. 397 - 407.	33	1
Марковић, Дејан (2019), <i>Афиксација у руској и српској компјутерској лексици и српски еквиваленти</i> , НАУКА И СТВАРНОСТ: зборник радова са Међународног научног скупа (Пале, 19. мај 2018), Источно Сарајево: Филозофски факултет. Књига 13, Том 1, ISSN 2490-4074, COBISS.RS-ID 8141848, ISBN 978-99938-47-88-5, DOI: 10.7251/ТОМ NIS1901299М, стр. 299 - 311.	33	1
Марковић, Дејан (2019), <i>Речевое поведење учитеља на уроке руског језика на началном етапу у српској аудиторiji</i> , САВРЕМЕНИ ТОКОВИ У НАУЦИ О ЈЕЗИКУ И КЊИЖЕВНОСТИ, Тематски зборник радова, књига 2 са научне конференције Наука и савремени универзитет 8 (10. новембар 2018), Филозофски факултет Универзитета у Нишу, УДК 811.163.41:811(082)(0.034.2), ISBN 978-86-7379-515-7, COBISS.SR-ID 280740620, стр. 339-349.	33	1

Потпис кандидата: _____

Напомена: Кандидат је дужан да попуњен, одштампан и потписан образац о испуњавању услова за избор у звање наставника достави факултету који је објавио конкурс заједно са осталом документацијом којом доказује да испуњава услове конкурса